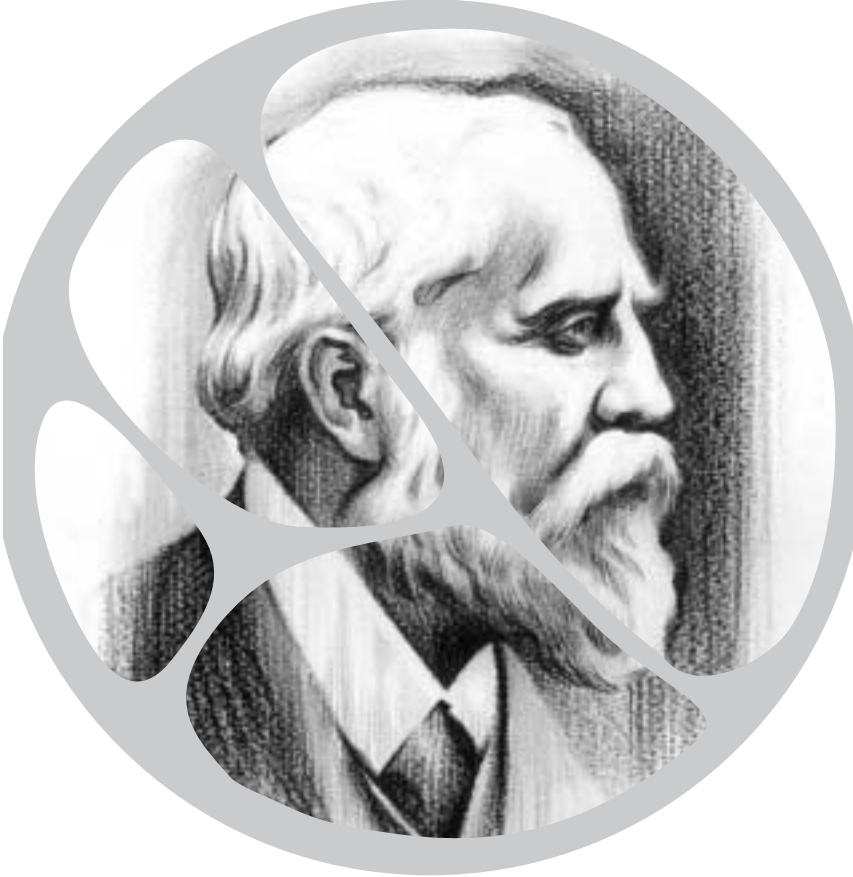


Pelikan 

*Spirit
of
Gaudi*



LIMITED EDITION





Gaudí und “La Pedrera“

Antoni Gaudí wurde 1852 in der Gegend um Tarragona (südlich von Barcelona) geboren. Er war und ist einer der weltweit berühmtesten Architekten des Jugendstils.

Das Haus La Pedrera, ein Werk von Gaudí, inspiriert die Limited Edition “Spirit of Gaudí“.

Es wurde zwischen den Jahren 1906 und 1912 für die Eheleute Milà errichtet, die mit geschäftlichen Tätigkeiten ein großes Vermögen erwirtschaftet hatten. Dies erklärt, warum La Pedrera auch unter dem Namen Casa Milà bekannt ist.

Die Eheleute wählten die elegante Straße Passeig de Gràcia in Barcelona als Standort für ihr neues Heim und beauftragten mit dem Bau den teuersten und berühmtesten Architekten seiner Zeit: Antoni Gaudí. Casa Milà ist das letzte weltliche Bauwerk des Künstlers.

Am 2. November 1984 wurde La Pedrera von der UNESCO zum Erbe der Menschheit erklärt. Im Jahr 2002 wird das Jubiläum 150 Jahre Gaudí gefeiert.

Das Bauwerk ist gegenwärtig, zusammen mit der Kathedrale La Sagrada Família, ein echtes Wahrzeichen von Barcelona: ein Kunstschatz des Jugendstils, mitten im Zentrum der Stadt. La Pedrera erweckt nach wie vor Leidenschaften; auch neunzig Jahre nach seiner Fertigstellung rufen seine Formen Überraschung und Faszination hervor.

Der Stil des genialen Künstlers wurde von einer Großzahl an Vorbildern beeinflusst, darunter die Natur, das Meer, mittelalterliche Bücher, die Gotik und Illustrationen zu orientalischen Bauwerken.

Die beeindruckende Fassade mit ihren Wellenformen signalisiert organische Bewegung, das Leben selbst. Die Dachterrasse des Gebäudes erschafft eine Welt voller Träume und Reize, in der Kamine und Belüftungsschächte ausdrucksvolle und menschenähnliche Formen annehmen.

Pelikan hat einen Füllhalter entwickelt, der sich am Architekturstil des berühmten Gebäudes von Barcelona inspiriert und als Ehrung des Stils und seines Schöpfers Gaudí verstanden sein möchte. Die Edition wurde in Barcelona konzipiert und entworfen und in Deutschland produziert. Die gesamte Weltedition ist auf eine Stückzahl von nur 1.000 limitiert.

Gaudí and “La Pedrera”

Antoni Gaudí was born in 1852 close to Tarragona (south of Barcelona). He was, and still is, one of the most famous Modernist architects in the world.

The “Spirit of Gaudí” limited edition is inspired by La Pedrera, a building by Gaudí.

The building was constructed between 1906 and 1912 for the Milà family, a couple possessing a great fortune made from their business activities. That is why La Pedrera is also known as the Casa Milà.

The couple wanted to locate the building in the elegant Passeig de Gràcia in Barcelona and hired the most expensive and famous architect to do so: Antoni Gaudí. The Casa Milà was the last civil commission undertaken by the artist.

On the 2nd of November 1984 La Pedrera was declared as a World Heritage Site by the UNESCO. 2002 marks the 150th anniversary of the birth of Gaudí.

Today, along with La Sagrada Família temple, it is a veritable symbol of the city of Barcelona: a modernist jewel in the heart of the city. La Pedrera arouses passions in the same way today as it did in the past. Ninety years after its completion its forms continue to surprise and fascinate.

Gaudí was a brilliant artist whose style had myriad influences. Among them were nature, the sea, medieval books, Gothic art and illustrations of eastern constructions.

The imposing undulating facade suggests the organic movement of life itself. The sculptural rooftop and terrace recreates an oneiric and suggestive world where chimneys and ventilation ducts are transformed into stunning anthropomorphic shapes.

Pelikan has created a fountain pen in the architectural style of this famous Barcelona building as homage to its style and to its author, Gaudí. It has been developed and designed in Barcelona for later production in Germany. The worldwide edition is limited to just 1.000 pieces.

Gaudí y “La Pedrera”

Antoni Gaudí nació en 1852 en la provincia de Tarragona (al Sur de Barcelona). Era y sigue siendo uno de los arquitectos del Modernismo más famosos del mundo.

La edición especial "Spirit of Gaudí" se inspira en la casa La Pedrera, obra de Gaudí.

Este edificio fue construido entre 1906 y 1912 para los Milà, matrimonio con una gran fortuna procedente de negocios. De ahí, que también se conozca La Pedrera bajo el nombre de Casa Milà.

El matrimonio quiso situar su edificio en el elegante Passeig de Gràcia de Barcelona y contrató para ello al arquitecto más caro y famoso: Antoni Gaudí. La Casa Milà fue la última obra civil del artista.

El 2 de noviembre de 1984 La Pedrera fue declarada por la UNESCO Patrimonio Mundial de la Humanidad. En el año 2002 se celebra el 150 aniversario del nacimiento de Gaudí.

Hoy día es, junto con la catedral La Sagrada Família, un auténtico símbolo de la Ciudad de Barcelona: una joya modernista en el centro de la ciudad. La Pedrera suscita pasiones hoy como ayer. Noventa años después de su término sus formas siguen sorprendiendo y fascinando.

Muchos aspectos influenciaron el estilo del genial artista. Entre ellos la naturaleza, el mar, libros medievales, arte gótico e ilustraciones de construcciones orientales.

La imponente fachada ondulante insinúa el movimiento orgánico, la vida. La azotea del edificio recrea un mundo onírico y sugerente donde chimeneas y conductos de ventilación se transforman en inquietantes formas antropomórficas.

Pelikan ha creado una pluma estilográfica inspirada en el estilo arquitectónico del famoso edificio barcelonés, entendida como homenaje a su estilo y su autor, Gaudí. El desarrollo y el diseño de la edición han sido realizados en Barcelona para su posterior producción en Alemania. La edición para todo el mundo se limita a sólo 1.000 unidades.

Gaudí e “La Pedrera“

Antoni Gaudí nasceu no ano 1852 nas proximidades de Tarragona (ao sul de Barcelona). Era e continua a ser um dos arquitectos do Modernismo mais famosos do mundo.

A edição especial "Spirit of Gaudí" inspira-se na casa La Pedrera, obra de Gaudí. Este edifício foi construído entre 1906 e 1912 para os Milà, cônjuges possuidores de uma grande fortuna procedente de negócios. Por isso, o edifício La Pedrera é também conhecido com o nome de Casa Milà.

O casal queria construir um edifício no elegante Passeig de Gràcia de Barcelona e, para isso, contratou o arquitecto mais caro e famoso: Antoni Gaudí. A Casa Milà foi a última obra civil do artista.

No dia 2 de Novembro de 1984 La Pedrera foi declarada Património Mundial da Humanidade pela UNESCO. No ano 2002 celebra-se 150º aniversário do nascimento de Gaudí.

Hoje em dia e junto com a catedral Sagrada Família, é um autêntico símbolo da cidade de Barcelona: uma jóia modernista no centro da cidade. La Pedrera evocou sempre profundas paixões, tanto hoje como ontem. Noventa anos depois da sua construção, as suas formas continuam a surpreender e fascinar.

Muitos aspectos influenciaram o estilo do genial artista. Entre eles a natureza, o mar, livros medievais, arte gótica e ilustrações de construções orientais.

A imponente fachada ondulante insinua o movimento orgânico: a vida. A açoteia do edifício recria um mundo onírico e sugestivos onde as chaminés e condutas de ventilação se transformam em inquietantes formas antropomórficas.

A Pelikan criou um estilógrafo inspirado no estilo arquitectónico do famoso edifício barcelonês, entendido como homenagem ao seu estilo e ao seu autor, Gaudí. O desenvolvimento e o design da edição foram realizados em Barcelona para a posterior produção na Alemanha. A edição para todo o mundo limita-se a apenas 1.000 unidades.

Gaudí et “La Pedrera”

Antoni Gaudí naquit en 1852 dans les environs de Tarragone (au sud de Barcelone). Il fut et reste encore l'un des architectes Art Nouveau les plus réputés du monde entier.

L'édition spéciale "Spirit of Gaudí" s'inspire de la maison La Pedrera, œuvre de Gaudí.

Cet édifice fut construit entre 1906 et 1912 pour les Milà, un couple possédant une grande fortune provenant des affaires. C'est pourquoi La Pedrera est aussi appelée la Casa Milà. Ils voulaient que leur édifice soit érigé dans l'élégant Passeig de Gràcia de Barcelone et pour ce faire, ils engagèrent l'architecte le plus cher et le plus connu : Antoni Gaudí. La Casa Milà fut la dernière œuvre de génie civil de l'artiste.

Le 2 novembre 1984, La Pedrera fut déclarée Patrimoine Mondial de l'Humanité par l'UNESCO. En 2002, on commémore le 150e anniversaire de Gaudí.

Aujourd'hui, cette maison, ainsi que la cathédrale La Sagrada Família, est un véritable symbole de la ville de Barcelone : un joyau art nouveau au cœur de la ville. Aujourd'hui comme hier, La Pedrera suscite encore des passions. Quatre-vingt-dix ans après la fin de sa construction, ses formes surprennent et fascinent toujours de la même manière.

De nombreux aspects influencèrent le style du génial artiste. Entre autres, la nature, la mer, les livres médiévaux, l'art gothique et les illustrations de constructions orientales.

L'imposante façade ondulante suggère le mouvement organique, la vie. La terrasse de l'édifice représente un monde onirique et suggestif où les cheminées et les conduits de ventilation prennent d'inquiétantes formes anthropomorphiques.

Pelikan a créé un stylo plume inspiré du style architectural du célèbre édifice barcelonais, en hommage à son style et à son auteur, Gaudí. Cette édition a été développée et conçue à Barcelone, pour être produite par la suite en Allemagne.

L'édition est limitée dans le monde entier à 1000 unités.

Gaudí e “La Pedrera”

Antoni Gaudí nacque nel 1852 vicino a Tarragona (a Sud di Barcellona). Era e continua ad essere uno degli architetti più famosi del Modernismo del mondo.

L'edizione speciale "Spirit of Gaudí" s'ispira a La Pedrera, opera di Gaudí.

L'edificio appena menzionato venne costruito tra il 1906 ed il 1912 per i signori Milà, una coppia con una gran fortuna alle spalle, è questo il motivo per il quale La Pedrera è nota anche come la Casa Milà.

La coppia volle ubicare il proprio palazzo nell'elegante Passeig de Gràcia di Barcellona e ne affidò il progetto all'architetto più caro e famoso: Antoni Gaudí. La Casa Milà fu l'ultima opera civile dell'artista.

Il 2 novembre 1984 La Pedrera fu dichiarata dall'UNESCO Patrimonio Mondiale dell'Umanità.

Nel 2002 si festeggia il 150° anniversario della nascita di Gaudí.

Oggi è, assieme alla cattedrale del La Sagrada Família, un autentico simbolo della Città di Barcellona: un gioiello modernista posto al centro della città. La Pedrera suscita passioni oggi come ieri. Novanta anni dopo essere stata terminata le sue forme continuano a sorprendere e ad affascinare.

Molti sono gli aspetti che influenzano lo stile del geniale artista, tra di essi la natura, il mare, i libri medievali, l'arte gotica e le illustrazioni oltre alle costruzioni orientali.

L'imponente facciata ondulante insinua il movimento organico, la vita. La terrazza del palazzo ricorda un mondo onirico e suggestivo nel quale i fumaioi ed i condotti per la ventilazione si trasformano in inquietanti forme antropomorfe.

La Pelikan ha creato una penna stilografica che prende ispirazione dallo stile architettonico del famoso palazzo barcellonese, è un omaggio al suo stile ed al suo autore: Gaudí.

Lo sviluppo ed il design dell'edizione sono stati realizzati a Barcellona e posteriormente la produzione è stata realizzata in Germania. L'edizione mondiale è limitata e pari a 1.000 esemplari.

鋼筆特色

高第對鑄鐵的高超技巧運用，
在他為米拉大廈設計的美麗大門中發揮到了極致。
它同時展現了非常現代的氣質與有機生命的風格—這是高第
最後幾件作品的最大特點。流動的曲線和不規則的綫條則是波浪形
大廈正立面的擴張與延續。

“高第之精神”鋼筆藉用純銀描繪出“採石場”大門的裝飾綫條。筆身樸素的黑色突顯出鋼筆的藝術性和手工的精巧，並賦予鋼筆莊嚴而華貴的外觀。整支筆夾為銀鍍合金，筆尖則以 18K 金純手工打造，並鍍上鍍金。

万年筆

鑄鐵の加工におけるガウディの技工は、“カサ・ミラ”のために設計した見事な表玄関でその頂点に達しています。それは極めて近代的な特徴を持つと同時に、ガウディの末期の作品を特徴付ける有機的側面を持っています。

曲線を描く不規則な線が繞き、建築物の波のフォルムを強調しています。
この万年筆の純銀部は、“ラ・ベドレーラ”の表玄関の装飾にならって作られたものです。黒のボディは芸術的な細工を際立たせ、この万年筆におごそかで優美な外観を与えています。

クリップは洋銀製であり、18金ペン先にはロジウム
装飾が施されています。

・ガウディと“ラ・ペドレーラ”・

アントニ・ガウディは 1852 年にタッラゴーナ
(バルセロナ南部) 近郊で生まれました。ガウディが世界で最も
その名を知られた建築家であることは、当時も今も変わりありません。
ペリカンの限定品“スピリット・オブ・ガウディ”は、ガウディの建築物“ラ・ペドレ
ーラ”にインスピレーションを得ています。

この建築物は 1906 年から 1912 年の間に、商業活動で大きな財産を築き上げたミラ夫妻
のために建てられました。これが“ラ・ペドレーラ”が“カサ・ミラ”の名でも知ら
れている理由です。

ミラ夫妻はバルセロナの優雅な通り、バサージ・デ・グラシアにその新居の地を選び、当時、最も
高額で有名であった建築家アントニ・ガウディにその建設を依頼しました。

“カサ・ミラ”はガウディの手によって建てられた最後の民家です。

1984 年 11 月 2 日、“ラ・ペドレーラ”はユネスコによって世界文化遺産に指定されました。

そして 2002 年には、ガウディ生誕 150 年をむかえます。

今日この建築物は、ラ・サクラダ・ファミリア聖堂と共に、バルセロナ市の象徴となって
います。町の中心部に建つ“ラ・ペドレーラ”は当時と同様に情熱を呼び覚まします。竣工から 90 年経
過した現在でも、そのフォルムは人々を驚嘆させ、魅了しています。

この天才芸術家の様式は自然、海、中世の書物、ゴシック様式、オリエン特建築物のイラストなど多
面からの影響を受けています。

波のフォルムを持つ印象深いファサードは、生命そのものの有機的動きを示唆しています。

建物の屋上テラスに造られた煙突や換気口は表現豊かで擬人化されたフォルムを持ち、
夢と魅力に満ちた世界を作り上げています。

ペリカンでは、バルセロナのこの有名な建物の建築様式とその創造者ガウディへ
の賛辞としてこの万年筆を開発しました。この限定品はバルセロナで考案・
設計され、ドイツにおいて製造されました。

世界で 1000 本の限定生産です。





Der Füllhalter

Das Geschick Gaudí's bei der Verarbeitung von Gußeisen erreicht in den wunderschönen Portalen, die er für Casa Milà entwarf, seinen Höhepunkt. Sie vermitteln einen äußerst modernen Charakter und gleichzeitig auch den organischen Stil, der besonders die letzten Werke von Gaudí kennzeichnete. Die geschwungenen und unregelmäßigen Linien sind eine Fortführung und Bereicherung der Wellenformen des Gebäudes.

Das massive Sterling Silber des Füllfederhalters ist den Ornamenten der Portale von La Pedrera nachempfunden. Das Schwarz des Körpers hebt das Künstlerische und die fein zisierte Arbeit hervor und gibt dem Füllfederhalter ein schlichtes und elegantes Aussehen. Der Clip besteht komplett aus Neusilber und die Feder ist aus 18-Karat Gold, handeingeschrieben und komplett rhodiniert.

The Fountain Pen

Gaudí's skill in working wrought iron reached its zenith in the marvellous doorways he created for the Casa Milà. They possess a totally modern character and, at the same time, the organic aspect so characteristic of Gaudí's later works. The curved and irregular lines continue and enrich the undulating lines of the building.

The solid sterling silver of the fountain pen forms a sculptural grille like that of the doorways of La Pedrera. The black body enhances the detailed and artistic work, giving the pen a serious and elegant appearance. The clip is made of solid nickel silver and the nib is 18-carat gold, hand-certified and totally rhodium-plated.

La Estilográfica

La destreza de Gaudí para trabajar el hierro forjado alcanza su máximo nivel en los maravillosos portales que creó para la Casa Milà. Éstos poseen un carácter absolutamente moderno y, a la vez, ese aspecto orgánico, tan característico de las últimas obras de Gaudí. Las líneas curvas e irregulares continúan y enriquecen las líneas ondulantes del edificio.

La plata esterlina maciza de la pluma forma un dibujo como el de los portales de La Pedrera. El cuerpo negro resalta el minucioso y artístico trabajo, dándole a la pluma un aspecto sobrio y elegante. El clip es de alpaca maciza y la plumilla de oro de 18 quilates, certificada a mano y completamente rodionizada.

O Estilógrafo

A destreza de Gaudí para trabalhar o ferro forjado atinge o seu máximo nível nos maravilhosos portais que criou para a Casa Milà. Estes portais possuem um carácter absolutamente moderno e, ao mesmo tempo, o aspecto orgânico, tão característico das últimas obras de Gaudí. As linhas curvas e irregulares continuam e enriquecem as linhas ondulantes do edifício.

A prata esterlina maciça do estilógrafo conforma um desenho como o dos portais de La Pedrera. No corpo negro ressalta o minucioso e artístico trabalho, que confere ao estilógrafo um aspecto sóbrio e elegante. O clipe é de alpaca maciça e o aparo de ouro de 18 quilates, certificado a mão e totalmente revestido de ródio.

Le Stylo

L'habilité de Gaudí pour travailler le fer forgé atteint son point culminant dans les merveilleux portails qu'il a créés pour la Casa Milà. Ils conjuguent la modernité la plus absolue avec l'aspect organique si caractéristique des dernières œuvres de Gaudí. Leurs lignes courbes et irrégulières suivent et enrichissent les lignes ondulantes de l'édifice.

L'argent fin massif du stylo plume forme un dessin comme celui des portails de La Pedrera. Le corps noir fait ressortir le travail minutieux et artistique en lui donnant un aspect sobre et élégant. L'agrafe est en argent massif et la plume en or de 18 carats, estampillée à la main et entièrement revêtue de rhodium.

La Stilografica

La destrezza di Gaudí per lavorare il ferro fucinato raggiunge l'apice nei meravigliosi portali che creò per la Casa Milà. Essi hanno un carattere assolutamente moderno ed, allo stesso tempo, quell'aspetto organico, così caratteristico delle ultime opere di Gaudí. Le linee curve ed irregolari continuano ed arricchiscono le linee ondulate dell'edificio.

L'argento Sterling massiccio della stilografica forma un disegno simile a quello dei portali La Pedrera. Il corpo nero risalta nel lavoro minuzioso ed artistico, dando alla stilografica un aspetto sobrio ed elegante. Il fermaglio è di alpaca massiccia ed il pennino in oro 18 K, certificato a mano e completamente rodiato.

鋼筆特色

高第對鑄鐵的高超技巧運用，
在他為米拉大廈設計的美麗大門中發揮到了極致。
它同時展現了非常現代的氣質與有機生命的風格—這是高第
最後幾件作品的最大特點。流動的曲線和不規則的綫條則是波浪形
大廈正立面的擴張與延續。

“高第之精神”鋼筆藉用純銀描繪出“採石場”大門的裝飾綫條。筆身樸素的黑色突顯出鋼筆的藝術性和手工的精巧，並賦予鋼筆莊嚴而華貴的外觀。整支筆夾以銀線合金，筆尖則以18K金純手工打造，並鍍上鎳金。

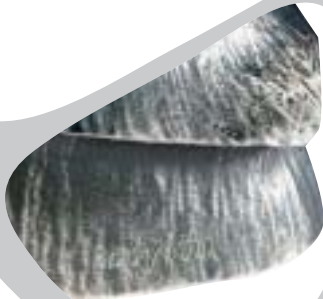
万年筆

鑄鐵的加工におけるガウディの技工は、“カサ・ミラ”のために設計した見事な表玄関でその頂点に達しています。それは極めて近代的な特徴を持つと同時に、ガウディの末期の作品を特徴付ける有機的側面を持っています。

曲線を描く不規則な線が続き、建築物の波のフォルムを強調しています。
この万年筆の純銀部は、“ラ・ベドレーラ”の表玄関の装飾にならって作られた
ものです。黒のボディは芸術的な細工を際立たせ、この万年筆におごそか
で優美な外観を与えています。

クリップは洋銀製であり、18金ペン先にはロジウム
装飾が施されています。









Das Etui

Bei Tag und Nacht bieten die Formen, die über das Dach von La Pedrera hinausragen, einen lebendigen Anschein. Eigentlich handelt es sich um die Kamine und Belüftungsschächte des Gebäudes. Vielleicht wollte Gaudí ihnen die selbe Funktion geben, die auch den Wasserspeiern mittelalterlicher Kirchen zugesprochen wurde: das Fernhalten böser Geister. Es ist aber auch möglich, dass es sich um Gestalten handelt, die aus dem Unterbewußtsein, das heißt, den Träumen des Künstlers entstammen.

Das Etui von Pelikan wurde in Anlehnung an diese menschenähnlichen Elemente entworfen. Die zwei Teile aus massivem, silberbeschichtetem Zamak (Metalllegierung) verbinden sich perfekt zu einer phantasievollen Skulptur. Material, Qualität und Exklusivität machen aus diesem Etui ein einzigartiges und interessantes Dekorationsobjekt.

The Case

Day and night, the figures overlooking the roof of La Pedrera have an almost living, breathing appearance. In fact they are the chimneys and ventilation ducts of the building. Perhaps Gaudí wanted them to have the same function as that given to gargoyles on medieval churches: to keep away the bad spirits. Or maybe they represented beings that inhabited his unconscious and wandered through his dreams.

With these anthropomorphic aspects in mind, two pieces of solid, silver-plated zamak (metal alloy) are combined perfectly to produce a fantastic sculpture.

The material, quality and exclusiveness of the figure make the case a unique and evocative decorative object.

El Estuche

De día y de noche, las figuras que dominan el techo de La Pedrera tienen una apariencia casi viva. De hecho son chimeneas y conductos de ventilación del edificio. Quizás Gaudí pretendía que tuvieran la misma función que la atribuida a las gárgolas de las iglesias medievales: mantener alejados a los malos espíritus. O es posible que representaran seres que habitaban su inconsciente y deambulaban en sus sueños.

El estuche de Pelikan está creado pensando en dichos aspectos antropomórficos. Dos piezas de zamac macizo (aleación de metal) y revestidas de plata se combinan perfectamente en una fantástica escultura. El material, la calidad y la exclusividad de la figura hacen del estuche un único e interesante objeto de decoración.

O Estojo

De dia e de noite, as figuras que dominan o tecto de La Pedrera têm uma aparência quase viva. De facto, são as chaminés e condutas de ventilação do edifício. Talvez Gaudí pretendesse que desempenharam a mesma função que a atribuída às gárgulas das igrejas medievais: manter afastados aos maus espíritos; ou, então, pode ser que representem seres fantásticos que habitavam o seu inconsciente e vagassem pelos seus sonhos.

O estojo de Pelikan foi criado pensando nos citados aspectos antropomórficos. Duas peças de zamac maciço e revestidas de prata (liga de metal) combinam-se perfeitamente em uma fantástica escultura. O material, a qualidade e a exclusividade da figura fazem do estojo um interessante e único objecto de decoração.

L'étui

De jour comme de nuit, les figures qui dominent la toiture de La Pedrera ont une apparence presque vivante. En fait ce sont les cheminées et les conduits de ventilation de l'édifice. Peut-être Gaudí voulait-il leur donner la même fonction que celle que l'on attribuait aux gargouilles des églises médiévales: maintenir éloignés les mauvais esprits. Ou encore représentaient-elles les êtres qui peuplaient son inconscient et déambulaient dans ses rêves.

L'étui de Pelikan est conçu en pensant à ces aspects anthropomorphiques. Deux pièces de zamak massif (alliage de métal), revêtues d'argent, se combinent parfaitement en une sculpture fantastique. Le matériau, la qualité et l'exclusivité de la figure font de cet étui un objet de décoration, unique et très intéressant.

L'Astuccio

Di giorno e di notte, le figure che dominano il cielo de La Pedrera hanno una parvenza quasi viva, in realtà non sono altro che i fumaioi e i condotti di ventilazione dell'edificio. Forse Gaudí voleva che avessero la stessa funzione che si dava alle gargolle delle chiese medievali: allontanare gli spiriti del male, o forse voleva che rappresentassero degli esseri che abitavano il suo inconscio e deambulavano nei suoi sogni.

L'astuccio di questa preziosa stilografica è stato creato prendendo ispirazione da tali aspetti antropomorfi. Due pezzi in zama massiccia (lega di metallo) bagnati in argento si combinano perfettamente in una fantastica scultura. Il materiale, la qualità e l'esclusiva figura fanno dell'astuccio un unico ed interessante oggetto di decorazione.

筆盒

不論是白天還是黑夜，“採石場”凸出於屋頂上的形貌都散發着勃勃的生氣。它們其實是建築物的煙囪和通風道。或許高第有意賦予它們一種與中世紀教堂雨水承雷口相似的功能—驅邪，也可能是在藝術家潛意識中蟄伏著而不在夢境裏遊蕩的怪物。

本筆盒即採用這種妖、人莫辨的造型素材而設計。兩塊實心、鍍銀的鋅合金，天衣無縫的接合成為一個幻想的雕像。精選的材料、上乘的品質以及獨特的造型，使這個筆盒成為一件無與倫比而有趣的裝飾品。

ケース

“ラ・ペドレーラ”の屋根から突き出している像は、まるで生命を持ち呼吸をしているかのような印象を一日中与えています。これらは実際には建物の煙突や換気口なのです。おそらくガウディは、中世の教会の貯水タンクに与えられた魔除けと同じ機能をこの建物にも与えようとしたのでしょう。

あるいは彼の潜在意識にあったものや夢の中での驚きを表現していたのかも知れません。

ペリカンのケースは、これらの擬人化された要素を考慮してデザインされました。

シルバーコーティングされた二つのザマック（合金）が完璧に組み合わされ、

想像的な彫像が造られました。このケースはその素材、

品質そして他にみられないデザインによってユニークな

装飾品に仕上がっています。





Händlerstempel/Dealer's Stamp

Pelikan 

REGISTERED TRADEMARK OF PELIKAN
D-30177 HANNOVER • GERMANY • R.F.A.
MADE IN GERMANY • FABRIQUÉ EN R.F.A.

www.pelikan.de